

УДК 415.61

ЭТНОЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ АСПЕКТЫ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОЙ ГРУППЫ КУЛЬТОВЫХ ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ

¹Рысбаева Г.К., ²Исаева Ж.Т.

¹*Казахский государственный женский педагогический университет, Алматы, e-mail: guldarhan@inbox.ru;*

²*Казахский национальный медицинский университет им. С.Д. Асфендиярова, Алматы*

У каждого народа есть своя картина мира, поскольку язык является не только средством мышления и коммуникации, но также является отражением культуры и духа всего этноса. Поэтому особое значение имеет исследование культовых фразеологизмов, созданных на основе этнокультурного наследия и национального познания с этнолингвистической точки зрения. Название «культовые фразеологизмы» происходит от латинского слова «культ», что обозначает «почитание и поклонение». Поклонение чему-либо, почитание чего-либо. Почитание каких-либо предметов или сверхестественных существ – обрядовая сторона религии.

Ключевые слова: фразеологизмы со значениями доброжелательства, фразеологизмы со значениями недоброжелательства, фразеологизмы с нейтральными значениями. Культ Тенгри, Культ Солнца, Культ Луны, Культ Огня, Культ Воды, Культ Деревя, и др.

ETHNO-LINGUISTIC ASPECTS OF LEXICAL AND SEMANTIC GROUP OF CULT PHRASEOLOGICAL UNITS

¹Rysbayeva.G.K., ²Issayeva Z.T.

¹*Kazakh state women's teacher training university, Almaty, e-mail: guldarhan@inbox.ru;*

²*Kazakh national medical university named after S.D. Asfendiyarov, Almaty*

Every nation has its own picture of the world, because the language is not only a means of thinking and communication, it is also a reflection of the culture and spirit of all ethnic groups. Therefore, special importance is the study of the cult of phraseology, created on the basis of ethno-cultural heritage and national knowledge with the ethno-linguistic point of view. The name «religious idioms» comes from the Latin word «cult» that means «veneration and worship». Worship-making or, reverence for anything. Veneration of any objects or supernatural beings – the ceremonial side of religion.

Keywords: idioms kind with values, idiom ill with values, idioms neutral values, Cult of Tengri, the Cult of the Sun, the Moon Cult, The Cult of Fire, Water Cult, The Cult of the tree, and others

Культ включает магические обряды и обряды заклинания духов [1]. В атеистическом словаре «культ» определяются как религиозное действие, связанное со сверхестественными силами. Там же говорится о двух видах религиозных поклонений: магической и благожелательной [2]. На основании этого можно сказать, что молитва, поклонение сверхестественным силам, заклинания являются культовой лексикой. Культовая лексика казахского языка исторически сложилась как выражение обычаев, обрядов, и поверий с древних времен. Форма Культа соответствует историческим формам религии: тотемический культ, погребальный культ, промысловый культ, родовой и семейный культ и др. Виды Культа иногда выделяют по объектам: Культ Солнца, Культ Луны, Культ Звезды, Культ Неба, Культ Огня, Культ Животных, Культ Воды, Культ Деревя, Культ Горы и др.

Поэтому такие устойчивые словосочетания, имеющие давнюю историю, могут быть историческим материалом для современного литературного языка. Преклонение наших предков перед Огнем, Водой, Деревом, Лу-

ной, Солнцем можно увидеть с помощью символов, поскольку образ и размеры Вселенной, ее происхождение и создание Всевышним мы не сможем увидеть и узнать. Поэтому обозначение всего этого через символы является самым простым и универсальным способом объяснения этих явлений. Символы тесно связаны с сознанием человека, они являются системой знаков, имеющих особое культурное содержание.

Цель исследования

В древних верованиях у всех тюркских народов до принятия ислама центральное место занимал **Культ Тенгри**, являвшегося верховным божеством. В мировоззрении древних тюрков «Тэнгірі» – «Тенгри» олицетворял собой громадную силу космоса. Понятия «көк» (синее) – «аспан» (небо) «тенгри» были синонимами. По Махмутову в орхоно-енисейских каменных писаниях «тенгри» или «көк» (синее) – «аспан» (небо) означают понятие «бог» [3]. Ч.Валиханов в своих этнографических исследованиях так же считает «Тенгри» синонимом понятия алла /аллах/, құдай /бог/ [4].

В тюркских языках слова «Алла», «Құдай», «Тәңірі» являются синонимичными культовыми словами. Слова алла /аллах/ пришло в казахский язык от арабского языка, а «құдай» /бог/ от персидского. Со временем появились синоним бога «жаратқан» /сотворитель/, «жасаған» /сотворитель/, «жасаған ием» /сотворитель хозяин/.

У казахов духи бывают как *добрые*, так и *злые*; К добрым относятся алла /аллах/, құдай /бог/, тәңірі /тенгри/, әулие /святой/, жаратушы /сотворитель/, аруах /дух предков/, періште /ангел/, пайғамбар /пророк/, а к злым. относятся – шайтан /черт/, жың /бес/, пері /пери/, мыстан кемпір /ведьма/, жезтырнақ /медные ногти/, албасты /напасть/ и др. Нас интересуют все «одушевленные» формы культовой лексики: Например: құдай тапсын /бог наидет/, алла жарылқасын /благослови аллах/ тәңір жарылқасын /тенгри в помощь/, әулие тұту /читать за святого/, пайғамбар жасындамыз /в годах пророка/, жың қозды /вселился бес/, пері соқты /пери ударила/, шайтан түрткір /черт подтолкнул/, албасты басқыр /чтоб на тебя напасть пришла/, жаратқанға жар болды /сотворенному помог/.

По своей семантике фразеологизмы с компонентами культовых лексем делятся на 3 группы: 1) Фразеологизмы со значениями доброжелательства; 2) Фразеологизмы со значениями недоброжелательства; 3) Фразеологизмы с нейтральными значениями.

а) Фразеологизмы со значениями доброжелательства. Например: Құдай тілеуіңді берсін! – Пусть бог благословит!; Тәңірі жарылқасын! – Тенгри в помощь! Жаратқан ием жар болсын! – Пусть моим спутником будет хозяин-создатель! Періштенің құлағына шалынсын! – Да услышит тебя ангел! Например: Уа, құдай тілеуіңді берсін! – Бәсе, бір адам баласы бар шығар-ау! – Я же говорил, есть там наверное дитя человека /М. Әуезов/.

б) Фразеологизмы со значениями недоброжелательства. Они: Құдай ұрсын! – Пусть ударит бог! Тәңір алғыр! – Пусть заберет тенгри! Аруақ атсын! – Дух предков накажет! Жың соққыр – Бес ударит. Например: – Құдай төбеңнен ұрсын! – Букв.: да ударит тебя бог по макушке. Разрази тебя гром! /Казахско-русский фразеологический словарь/. Балағаз, құдай төбеңнен ұрсын! – Балағаз, разрази тебя гром! /М. Әуезов. Абай жолы/.

Фразеологизмы со значениями доброжелательства и недоброжелательства используются для выражения эмоционально-го и душевного состояния человека.

Эти словосочетания и фразы отражают отношения дружбы, вражды, добра и зла между людьми, и в повседневной жизни часто употребляясь в конкретных ситуациях, превратились в языковые штампы.

в) Фразеологизмы с нейтральными значениями: О, жасаған! – О, сотворитель! Құдайым-ай! – Боже мой! Құдайға аян – Известно богу. Құдай үшін – Ради бога. Құдай ақы – Ради бога. Құдайға шүкір – Слава богу. Құдай біледі – Бог знает. Например: Құдайға шүкір, балалармен тату-тәтті өмір кешіп жүріп жатыр – Слава богу с детьми проживает мирно и хорошо /Е.Әкімқұлов. Жібек жел/.

Словосочетания с нейтральными значениями, как видно из примеров, не имеют эмоционально-экспрессивным оттенков.

Фразеологизмы со значениями доброжелательства и недоброжелательства широко употребляются в современном устном народном творчестве и в художественной литературе.

Культовая лексика, находясь в составе постоянного фразеологизма, как экспрессивное-эмоциональные характеристики языкового штампа часто употребляется в междометиях. Ой, құдай-ай! Байділда, сабыр қыл, шырағым – О, боже! успокойся, светик мой, Байдильда! /С.Сейфуллин/. Ой, құдай-ай, мұндайды кім көріпті... – О, боже, кто такого видел... /Ертегілер/. Құдай, маған түйедей бой бергенше, түймедей ой бер. – Господи, не давай мне роста огромного, а лучше дай мне немного ума /Ы. Алтынсарин. Шығ./.

Древние люди рано познали пользу света и тепла солнца, и в качестве символа света и тепла солнца разжигали на земле огонь. Имеется множество понятий, связанных с **Культом Огня**. Человек воспринимал огонь как живое существо и придавал ему эмоциональные оттенки, присущие человеку. Например, «Накладываешь дров в огонь, он горит. Это значит – он питается. Наливаешь воды в огонь – он тухнет. Это значит – он погибает». Следовательно, он подобно человеку «рождается» и «умирает». Когда огонь горит ярко – он радуется, когда тлеет – он обижается. Если огонь злится, он может мстить, может сжечь все дотла. Имеется множество свойств Культа Огня. Огонь – бог, рассматривается в виде частицы солнца на земле. Истоки преклонения перед огнем лежат в поклонении солнцу. По понятиям казахов огонь является священной матерьюприродой. Поэтому к огню обращались со словами «Святая мать-огонь». Огонь использовали при очищении. Известно, что когда невеста впервые переступала порог дома будущего мужа

она, согнув колени трижды приветствовала очаг дома, а затем наливая в огонь масло и наклонившись, произносила слова: «От – ана, май ана жарылқа!», – что до словно означает «Мать – огонь, мать – Умай одари нас!». Почитали так же очаг и золу, связанных с огнем, поэтому запрещалось топтать, плевать на золу и место горения огня. В казахском языке существует множество фраз, пожеланий, связанных с огнем. Например: «Көп жаса балам. Алла тағала от басыңа береке берсін! – Живи долго дитя мое. Пусть аллах покровительствует твоему огню! Пожелание «От басың, ошақ қасың аман болсын!» переводится дословно – «Пусть здоровствует то, что вокруг твоего огня и очага!» и т.д.

В древности, когда люди кочевали с одного места на другое, жгли огонь и пропускали людей и скот меж двух огней, как бы очищая их. Этот обряд называется «окуривание». Во время окуривания говорят: «Алас, алас, әр пәледен халас, от, от тазарт бізді әр пәледен» или «Алас, алас, әр бәледен халас» и тем самым с помощью дыма от огня очищают постель больного, колыбель и одежду младенца. В огне обнаруживали тотемные свойства. Когда невеста переступает впервые порог дома жениха, она должна трижды поклониться и налить масла в огонь. Этот обряд совершается также в доме невесты, когда жених переступает порог дома невесты впервые. У казахов сохранился не только *Культ Огня*, но и *Культ Очага*. В связи со словом «очаг» сформировались понятия, выражающие благие намерения. «Ошақтың үш бұтынан сұраймын» – «Прошу у трех ног очага» – означало пожелание здоровья домочадцам. «Оты өре жанбады» – «Очаг не разгорелся» – означало, не повезло, не посчастливилось. «От басыңнан өрт шықсын!» – «Пусть сгорит твой очаг!» – означало проклятие дому. Вместе с очагом казахи почитали и золу. У казахов заведено, что не тушат огонь в печи до тех пор, пока он сам не потухнет. Самое страшное проклятие для казахов «Ошағың өшсін, ошақтағы отың өшсін!» – «Пусть потухнет огонь в твоём очаге!». Отражение свойств огня наблюдается в таких устойчивых словосочетаниях: «От басы ошақ қасы аман болсын!» – «Пусть будет здоровье твоему очагу!», «От-ана, май-ана жарылқа!» – «Огонь-мать, масло-мать, благослови!», «Отқа май құйды» – «Подлил масла в огонь», «Ошағыңның оты сөнбесін!» – «Пусть не потухнет огонь в очаге!», имеющие положительный оттенок, но есть и проклятия: «Отың өшкір!» – «Пусть потухнет огонь в твоём очаге!», «Жанбай жатып

сөңгір!» – «Пусть потухнет, прежде чем загорит!», «Ошақ басың ойран болғыр!» – «Пусть очаг твой опустошится!».

Культ Воды. Вода по важности находится в зороастризме рядом с огнем. Древние люди преклонялись перед водой, поэтому почитали любые источники. По их поверью у воды тоже есть бог, и почитали поэтому владыку воды Сулеймена (*Су иеси – Сүлеймен*). Почитание, Культ Воды нашло свое продолжение у киргизов в обряде: «Когда весной долго стоит засушливая погода, от каждого очага несли семь лепешек или барана на устье реки и совершали обряд жертвоприношения богу воды» [5]. Такой же обряд сохранился и у казахов. Он назывался «тасаттық». Это слово происходит от арабского «тасалдык», что означает жертвоприношение. Этот обряд совершается и в наши дни. Древние кочевники жили всегда на материке, поэтому они боялись воды. Ночью не ходили за водой. Если даже приходилось идти ночью за водой, то нужно было просить разрешения у бога воды Сулеймена. Считалось, что если не поклоняться богу воды, то он может затянуть человека под воду. Этим объясняется появление пословиц и поговорок, связанных с Культom Воды: «Судың да сұрауы бар» – «И на воду есть спрос», «Су бар жерде ел бар, Жол бар жерде ел бар» – «Где есть вода – там изобилие», «Где есть дорога, там есть и люди». Почитание Кulta Воды сохранилось и по сей день. Лечение водой, заклинания и заговоры водой основаны на народном поверье и признании кulta воды. Это свойственно всем народам. Вода – самое необходимое в жизни человека богатство природы, без воды нет жизни. Вода – священна. Воду не берут взаймы, и не дают взаймы.

Культ Деревя сохранился у древних тюркских народов. Одним из святых деревьев считается «Мировое дерево». «Дерево, одиноко растущее в степи, или уродливое растение с необыкновенно кривыми ветвями служат предметом поклонения и местом ночевки. Каждый проезжая, повязывает на это дерево куски от платья, тряпки, бросает чашки, приносит в жертву животных или же навязывает гриву лошадей» [2]. У казахов сохранился обычай повязывания белых тряпочек на «святое дерево». Когда проезжали мимо такого дерева, казахи останавливались и молились, и обязательно повязывали кусочек материи или волосок от хвоста лошади на этих деревьях. Считалось, что этот обряд приносит счастье, оберегает от болезней, и удлиняет жизнь. Срезать такое дерево – считалось самым большим грехом. У казахов таким мировым деревом считался – Байтерек. Сегодня Байтерек является

символом новой столицы Казахстана. Мировое дерево имеет у тюркских народов разные названия, но значение у них единое.

Культ Луны и Солнца. Древние люди поклонялись Луне, Солнцу и Звездам. Небо и его светила считались для людей священными и выполняли важную роль в их жизни. Символы Кухты Луны и Солнца встречаются на петроглифах, найденных на территории Казахстана. Знак половины луны – знак света в ночи, являлся священным знаком для мусульман. Знак половины луны являлся также изображением рогов быка. У народов, населявших Среднюю Азию и Поволжье преобладает поклонение быку, который считался посланцем Луны на земле. Поклонение быку было тесно связано с поклонением воде и луне. В искусстве народов Ближнего Востока рога быка символизировали образ бога Луны. Постепенно менялись места проживания людей, на земле менялся климат. Люди всю зиму ждали потепления. В связи с этим человечество со временем вместо поклонения луне стало больше поклоняться солнцу. В день весеннего равноденствия устраивали большой той и приносили быка в жертву. Этим объясняется появление Кухты Солнца и Луны! [7].

В древности люди так же, как и Солнцу, поклонялись Луне и Звездам. Ч. Валиханов в своих трудах показал, что у казахов есть обычай поклоняться луне, солнцу, огню, звездам, духам предков. Увидев поднимающееся солнце утром, поклонялись, подняв руки, а при восходе луны произносили молитвенные слова: «*Ай көрдім, аман көрдім. Жаңа айдай, жарылқа, Ескі айдай есірке!*» – *Вижу Луну, и вижу ее в благополучии, Как старый месяц – пожалей, Как новый месяц – одари!* [2].

В результате тотемизации Луны, Солнца, Звезд в разговорной речи появились такие пожелания с добрыми намерениями, как: «*Айың оңынан тусын!*» – «*Пусть появится луна с правой стороны*», «*Алдыңнан күн, артыңнан ай тусын!*» – «*Пусть*

спереди светит солнце, а сзади луна!», «*Жұлдызың жоғары болсын!*» – «*Пусть будет твоя звезда высока!*», «*Айды аспанға бір шығарды*» – букв. «*Он поднял луну на небо*» = «*Перевернуть весь мир*», «*Оң жақтан айы, сол жақтан күні туды*» – «*С правой стороны вошла луна, с левой стороны – солнце*», «*Айдай жарық*» – «*Ясная как луна*», «*Айдай сұлу*» – «*Красивая как луна*» и т.д. Луна в понятии народа является символом красоты и нежности. Казахи, описывая красоту девушки, говорили: «*Ай десе – аузы, күн десе – көзі бар*» – букв. «*Губы как луна, глаза как солнце*» = «*Писаная красавица*», «*Он төртінде туған айдай*» – «*В четырнадцать как новая луна*».

Выводы

Казахский язык очень богат фразеологизмами. Особенной по содержанию структуры, по применению и стилистике является культовая лексика. Культовая лексика тесно связана с мировоззрением, эмоционально-психологическим состоянием, и с духовными потребностями человека и выражается в религиозных словах и словосочетаниях, поэтому словосочетания и фразы, связанные с культовой лексикой по своей природе, глубоко связаны с бытовым и религиозным мировоззрением народа, и веками переходившая из поколения в поколения, и являются лингвистическими единицами языка.

Список литературы

1. Философская энциклопедия. – М., 1984. – С. 111–112.
2. Атеистің қалта сөздігі, А., 1988, 144-бет.
3. А.Махмутов. Архаизмы и историзмы в казахском языке. Автореферат канд. дисс. филол. наук. А., 1963. 27 б.
4. Валиханов Ч.Ч. Избранные произведения. – А., 1958. – С. 179, 161.
5. Абрамзон С.М. Киргизы и их этногенетические и историко-культурные связи. – Фрунзе: Киргизстан, 1990. С. 133. – С. 261–264.
6. Рысбаева Г. Фразеологизмы со значениями доброжелательства и недоброжелательства // Наука и новые технологии. – Бишкек, 2012. – № 6. – С. 261–264.